

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

3/95



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 Tel. 031/332 63 40  
Fax 031/332 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-11 et 14-16 h, ve 9-11 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031/331 35 20  
Flurstrasse 26 Fax 031/332 76 19  
3000 Bern 22

### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Pré de l'Eglise 1, 1728 Rossens Tél. et fax 037/314 415

### Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

### Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-  
Ausland / Etranger Fr. 87.-  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto/Port

### Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071/30 92 92  
Telefax 071/30 92 93

### Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

### Sektionen / Sections

Aargau	
Susanne Brogli	
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064/64 16 31
Bas Valais	
Marie-Hélène Bornet	
15, Av. Général Guisan, 3960 Sierre	027/55 92 46
Beide Basel (BL, BS)	
Franziska Suter-Hofmann	
Holeeholzweg 57, 4102 Binningen	061/422 04 78
Bern	
Regina Rohrer	
Schulweg 7, 3013 Bern	031/331 57 00
Fribourg	
Christine Bise	
Les Indévis, 1612 Ecoteaux	021/907 63 21
Genève	
Lorenza Bettoli	
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022/757 65 45
Oberwallis	
Ines Lehner	
Kirchstrasse, 3940 Steg	028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)	
Agnes Berdnik-Schmelzer	
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071/35 69 35
Solothurn	
Agathe Arbenz-Loeliger	
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065/35 17 11
Schwyz	
Annemarie Schibli	
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055/64 14 73
Ticino	
Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel (NE, VD)	
Charlotte Gardiol	
En Favoyre, 1099 Vucherens	021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)	
Marianne Indergand-Erni	
Türlicherstrasse 16, 6060 Samen	041/66 87 42
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)	
Barbara Vlaković-Fäh	
Fluhgutstrasse 16, 8645 Jona	055/27 01 94

Titelbild: Denise Vallat

## Sommaire / Inhalt

### Editorial

2

### Dossier:

#### Santé de la femme – Santé mentale

Aspects psychosociaux et psychiatriques  
de la santé de la femme

2-12

#### Wege zum Kindersegen

Die-In-vitro-Fertilisation

12-14

Fetozid

15

Allgemeine Therapie der Sterilität

16

Rechtsfragen der Reproduktionsmedizin

16-17

Ich bin schwanger, ich bin es nicht...

17-18

Fortpflanzungstechniken in ethischer Sicht

19-22

### ASSF/SHV:

Nouvelles du comité central après sa séance du 19.1.95

22

Congrès international de l'ICM 1996 à Oslo

22

Ordre du jour de l'assemblée des déléguées 1995

23

Traktanden der Delegiertenversammlung 1995

23

Nachrichten aus dem Zentralvorstand vom 19.01.1995

24

Ordine del giorno dell'Assemblea delle delegate 1995

23

### Actualités / Aktualitäten:

Un projet au Nord du Caméroun

25-26

Une exposition temporaire exceptionnelle

27

INFO de la rédaction / INFO aus der Redaktion

27

4e Journée Nationale de la Société

de Gynécologie et Obstétrique Psychosomatique

27

Veranstaltungskalender

28

Neue Leitung an der Kaderschule in Aarau

28

### Nouvelles des sections / Sektionsnachrichten:

29-31

### Marché de l'emploi / Stellenanzeigen:

32-33

## Redaktion – Zeitungskommission / Rédaction – Commission du journal

sf = Sylvia Forster

Deutschsprachige Redaktorin

dv = Denise Vallat

Rédactrice de langue française

lm = Liliane Mumenthaler

Präsidentin der ZK

Présidente CJ

po = Paola Origlia

Vizepräsidentin der ZK

Vice-présidente CJ

mh = Maja Heiniger

Kassierin der ZK

Caissière CJ

vl = Viviane Luisier

Beisitzerin

Membre CJ

sb = Susanne Bausch

Beisitzerin

Membre CJ